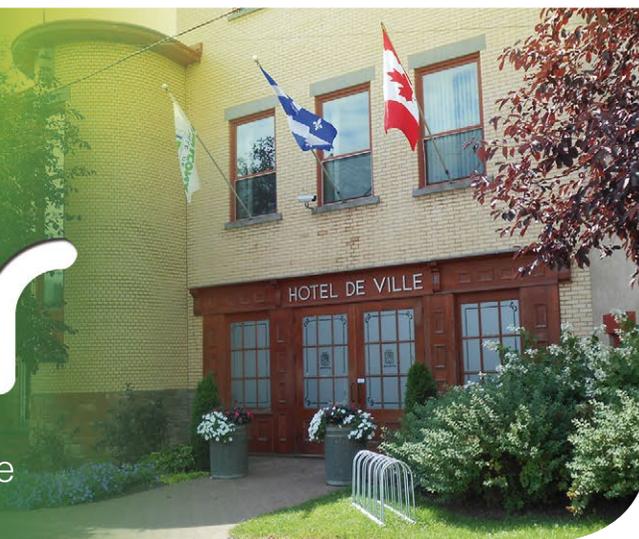


# Les Propos de la Tour



VILLE DE  
**DONNACONA**

Journal d'information municipale



## Mot du Maire

### 6<sup>E</sup> ÉDITION DU DÉJEUNER DES GENS D'AFFAIRES

C'était vendredi le 11 mars dernier que se tenait la 6<sup>e</sup> édition du déjeuner des gens d'affaires. 185 personnes de la communauté des gens d'affaires ont participé et surtout apprécié la présentation, laquelle se voulait, cette année, quelque peu différente.

Avec la collaboration de Caméra IP, j'ai tourné des images représentant les réalisations de la dernière année et donné un avant-goût des projets à venir pour 2016. Sage mentorat, qui vient de conclure une entente avec la MRC de Portneuf, est venu démystifier son rôle auprès des entrepreneurs et des gens d'affaires.

En collaboration avec la ville, la Chambre de Commerce de l'Est de Portneuf, représentée par madame Karina Lacroix, a informé les gens présents de la nouvelle campagne d'achat local qui se tiendra les 6 et 7 mai prochain et qui vise à offrir aux consommateurs des avantages pour cette fin de semaine.

En terminant, monsieur Alain Papillon, président du comité des fêtes du 100<sup>e</sup> et vice-président du club de golf de Donnacona a tenu à remercier les gens d'affaires pour leur grand support tout au long de la dernière année centenaire.



Bref, une édition très réussie, dynamique qui confirme que Donnacona est une ville en mouvement.

  
Sylvain Germain, Maire  
Ville de Donnacona

## En direct du conseil

### ALGONQUIN POWER & UTILITIES CORP. ANNONCE LA RECONSTRUCTION DU BARRAGE CAP-SANTÉ-DONNACONA

Algonquin Power & Utilities Corp. (« Algonquin ») a annoncé le début des travaux de reconstruction du barrage Cap-Santé-Donnacona, situé sur la rivière Jacques-Cartier près des villes de Cap-Santé et de Donnacona.

La centrale, ayant subi des dommages causés par la glace lors du dégel printanier, a été fermée le 18 mai 2014. Le Groupe Génération d'Algonquin a établi, après consultation avec ses ingénieurs, que la reconstruction du barrage était requise pour que les opérations de la centrale recommencent.

Le barrage est essentiel à la migration du saumon, particulièrement pendant la saison de montaison de juillet à septembre. La firme avait prévu des solutions alternatives pour la migration du saumon pendant les saisons 2014 et 2015.

Avec cette annonce, les villes de Cap-Santé et Donnacona, dans une vision de développement durable

et récréotouristique, pourront poursuivre leurs initiatives dans la création d'un parc linéaire le long de la rivière Jacques-Cartier pour assurer sa conservation et sa mise en valeur.

Le bureau de WSP de Québec a finalisé en 2015 l'ingénierie et la conception du nouveau barrage. Le contrat de reconstruction du barrage a été accordé à Pomerleau Inc. (Saint-Georges, Québec). Les autorisations et permis gouvernementaux nécessaires pour débiter les travaux ont été délivrés et, conformément aux autorisations, les travaux de construction ont débuté en février 2016. L'investissement total du projet est estimé à 23 millions \$.

Pour de plus amples informations à propos du barrage Cap-Santé-Donnacona, consultez le [www.AlgonquinPowerandUtilities.com](http://www.AlgonquinPowerandUtilities.com) et abonnez-vous à notre compte Twitter @ AQN\_Utilities.

### PORTES OUVERTES CHEZ VANILLE & CONFETTIS

C'est en présence des autorités municipales, du député de Portneuf/Jacques-Cartier, monsieur Joël Godin, de parents et d'amis que se tenait l'ouverture officielle de Vanille & Confettis, entreprise de gâteaux créatifs, de cupcakes et de tables sucrées, au 220 rue du Manoir, local 2 à Donnacona.

Formées en arts, les deux propriétaires Audrey Richard et Sandra Leclerc partagent la même passion, celle de la pâtisserie. En 2013, elles débutent, dans leurs cuisines respectives et pour le bénéfice des parents et amis, la confection de gâteaux créatifs.

De fil en aiguille naît l'idée d'élargir leurs horizons et de devenir entrepreneurs en créant Vanille & Confettis et c'est en juin 2015 qu'elles obtiennent tous les permis d'opération.

Elles peuvent compter sur deux (2) partenaires importants : leurs parents. Le local où se tiennent les activités de Vanilles et Confettis a

été offert par Construction Gérald Leclerc, parents de Sandra, tandis que les équipements de bureau et informatiques ont été offerts par Richard Équipement, parents d'Audrey.

Dans son allocution, monsieur le maire Sylvain Germain soulignait le leadership des deux jeunes femmes. « Même si le démarrage d'entreprise demande des heures de travail, je citerai Confucius : choisissez un travail que vous aimez et vous n'aurez pas à travailler un seul jour de votre vie." Félicitations.



## LA QUALITÉ DE L'EAU À DONNACONA

Pour répondre aux demandes de certains contribuables, voici quelques informations sur la qualité de l'eau à Donnacona, particulièrement pour connaître la teneur en fer et la dureté de l'eau. À Donnacona, nous avons une eau particulièrement faible en fer et dureté.

Voici les résultats d'analyse du laboratoire concernant l'eau potable utilisée à nos robinets :

**Fer : < 0.10 mg/l**

**Dureté : 20 mg CaCO3/l (calcaire)**

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec l'usine de traitement des eaux : 418 285-0343.



## RÉGIE RÉGIONALE DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES DE PORTNEUF

Mars							Avril						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5						1	2
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30

À partir de la semaine du 20 avril 2016, l'horaire des matières organiques se fera à la semaine. Consultez votre calendrier afin de connaître votre date de collecte.

Vous pouvez consulter votre calendrier directement sur le site web de la Ville de Donnacona au <http://villededonnacona.com/services-aux-citoyens/cueillette-des-ordures-et-de-recyclage/>

## LA PARTICIPATION CITOYENNE

En ce début d'année 2016, à une époque où l'arène politique est si mouvementée et proche du citoyen, nous voulions souligner l'importance et l'impact d'une participation citoyenne dynamique pour le débat public. Dans une société démocratique comme la nôtre, il est fondamental que la discussion et les choix à caractère politiques soient soutenus par la population et leur vision. Les citoyens de toutes villes, grandes et petites, désirent que les décisions concernant leur milieu de vie soient prises par une institution politique transparente et responsable permettant des échanges constructifs, aux répercussions concrètes et positives. Un processus législatif a été mis en place, il y a quelques décennies, pour faciliter et incorporer la participation des citoyens aux décisions municipales relevant de la planification du territoire et de son développement, et ce, en plus de la liberté quotidienne que cette dernière possède de s'exprimer et faire valoir ses choix.

En effet, il est possible pour les citoyens d'assister aux assemblées du Conseil municipal qui se tiennent les lundis de la deuxième et quatrième semaine de chaque mois. Il s'agit d'une opportunité démocratique essentielle pour tous les citoyens d'entendre les élus débattre, présenter leur position et prendre des décisions. Vous êtes invités à poser vos questions, lors de la période réservée à cet effet, sur tous les sujets qui vous préoccupent et qui concernent la gestion municipale et le développement de la Ville. L'assemblée régulière du Conseil se tient le deuxième lundi de chaque mois à 19 h dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville. Profitez de cette opportunité qui vous est offerte pour assister aux assemblées du Conseil municipal, suivre l'évolution de votre ville et les activités qui s'y déroulent. Vos élus comptent sur votre participation !

**Mécanismes légaux de la participation citoyenne**

Il existe aussi, en matière d'urbanisme et de réglementation, des exigences de la loi qui obligent les municipalités à procéder à des consultations publiques lors de :

- modification au plan d'urbanisme, au règlement administratif de zonage, de lotissement et de construction
- demande de dérogation mineure
- demande en vertu du règlement sur le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) qui permet de régir par des critères qualitatifs des secteurs particuliers (exemple le Vieux-Donnacona ou l'entrée de la Ville)
- modification au règlement d'émission de permis, d'usage conditionnel et aux ententes relatives aux travaux municipaux

Ce processus débute d'abord par la publication d'un avis public au moins quinze (15) jours avant la tenue de l'assemblée publique. Au cours de cette

assemblée, un délégué du Conseil doit expliquer le projet qui fait l'objet de l'assemblée et entendre chacune des dépositions des citoyens ou groupes de citoyens concernant ce projet. C'est par la suite que le Conseil doit prendre sa décision publiquement de continuer ou arrêter ses démarches. Suite à l'adoption du second projet de règlement, un référendum décisionnel peut être demandé par la population concernant différentes dispositions précisées par la loi. Pour ce faire, et sous certaines conditions, une pétition soutenue par au moins 12 personnes habiles à voter d'une même zone touchée par le projet permettra d'enclencher la tenue d'un scrutin référendaire sur la proposition.

C'est donc par votre participation et votre implication que vous pouvez accompagner le conseil municipal dans sa prise de décision et définir avec celui-ci le développement harmonieux et durable de votre milieu. On vous attend en grand nombre!

économique a la mission, en plus de délivrer les permis, d'assurer l'application et le contrôle de divers règlements, dont celui sur le zonage et la construction, en plus des multiples règlements contrôlant les nuisances et diverses problématiques pouvant affecter le quotidien de la collectivité.

Porter plainte est une action constructive, confidentielle et non punitive qui permet à la municipalité d'être informée d'une problématique pour laquelle vous vous sentez lésé. Si cette situation dénoncée est soumise à un règlement en vigueur, les inspecteurs municipaux pourront vous accompagner, trouver une solution et avertir la personne commentant une infraction. Les représentants de la municipalité ne pouvant être partout et tout voir, l'implication préventive et l'apport vigilant du citoyen sont essentiels pour assurer votre propre bien-être et celui de votre environnement. La plainte écrite est une procédure simple qui, tout en laissant une trace des événements rapportés, assure le respect de la réglementation de façon équitable et améliore le cadre de vie de tous les citoyens au profit d'un milieu de vie harmonieux et agréable.

### Analyse de la plainte par le Service de l'urbanisme

Suite au dépôt du formulaire de plainte complété, votre demande est transmise au service de l'urbanisme pour qu'en soit faite l'analyse selon les informations reçues et la vérification quant aux éléments de la réglementation pouvant supporter la requête. Si la plainte est jugée fondée, et appuyée sur un règlement en vigueur, la démarche décrite ci-dessus est appliquée. Si la plainte est déclarée non fondée, le service de l'urbanisme en informe le plaignant et se réserve le droit de cesser toutes démarches d'analyse et de recours

additionnels.

### Les étapes pour le processus de traitement d'une plainte

1. Remplir le formulaire de plainte disponible, soit sur le site internet de la Ville de Donnacona ou à l'hôtel de ville (2<sup>e</sup> étage) et ensuite le déposer au service de l'urbanisme
2. L'inspecteur municipal s'assure de vérifier le règlement applicable selon la situation rapportée et vérifie le fondement de la plainte;
3. Si la plainte est jugée fondée, un premier avis d'infraction est envoyé au contrevenant à des fins d'information. Délai usuel accordé à la personne pour se conformer: 14 jours.
4. Si la problématique perdure, un deuxième avis d'infraction est envoyé pour exiger que la réglementation soit respectée, faute de quoi, le contrevenant s'expose, selon sa nature, à une peine pouvant varier de 100 à 1000\$ pour une 1<sup>ère</sup> offense. Délai accordé: 7 jours ;
5. Par la suite, si la personne visée par les avis d'infraction ne se conforme pas, un constat d'infraction est préparé et envoyé. Un délai de 30 jours sera accordé au contrevenant pour se prononcer sur sa culpabilité. En se déclarant coupable, il doit alors payer le montant de la peine indiquée sur le constat à la cour municipale.
6. Dans le cas contraire, s'il plaide non coupable, le dossier est transféré à la cour municipale, une entité autre que la ville, qui prend alors le dossier en charge. Le dossier sera présenté dans les mois suivants lors d'une séance de la cour municipale et c'est à ce moment que le plaignant, vous en l'occurrence, pourriez être invité à venir

témoigner de la situation que vous jugez problématique ou à l'origine d'une nuisance lézant vos droits. Dans l'optique où vous ne souhaitez pas témoigner sur la nuisance que vous rapportez et qui brime votre quiétude ou la jouissance de votre immeuble, votre dossier pourrait ne pas être traité selon la situation. Témoigner est toutefois une situation de dernier recours lorsque le contrevenant n'entend pas collaborer. N'hésitez surtout pas, sur cette seule raison, à déposer une plainte pour que nous puissions vous appuyer dans vos démarches.

7. D'ailleurs, nous devons rappeler qu'une fois la peine payée par le contrevenant, ou le jugement de culpabilité rendu par la cour municipale, que la Ville de Donnacona ne possède pas le pouvoir d'imposer sa réglementation ou des changements de la part du contrevenant. Elle a le pouvoir d'imposer des peines monétaires aux personnes physiques ou morales qui ne respectent pas les règlements en vigueur. C'est par celles-ci, que la Ville peut inciter sérieusement, et de façon répétée, les personnes visées à cesser de contrevenir à la réglementation ou causer des troubles à leur voisinage.

Vous avez l'impression qu'une personne enfreint la réglementation en vigueur et nuit à votre quiétude ou au sain développement de la municipalité? Vous ne savez pas vers qui vous diriger pour signaler une infraction aux règlements ou simplement connaître les recours existants? Vous ne savez pas quelle démarche entreprendre ou si un règlement est là pour vous appuyer? N'hésitez pas à communiquer avec le service de l'urbanisme de la Ville de Donnacona au 418 285-0110 #4 pour vous renseigner et obtenir l'aide disponible.

## En direct de l'urbanisme et développement économique

### COMMENT ET POURQUOI FORMULER UNE PLAINTE ?

#### Qui et pourquoi on peut déposer une plainte ?

La ville de Donnacona met tout en œuvre pour offrir un milieu de vie de grande qualité et les meilleurs ser-

vices possible à tous les résidents de son territoire. Si vous êtes témoin ou affecté par une situation qui vous dérange, ou que vous constatez le non-respect d'éléments de la règle-

mentation municipale, que vous êtes résident, une personne physique ou morale, un locataire, un propriétaire, un représentant légal d'une personne placée sous votre autorité, vous pou-

vez déposer une plainte auprès du service de l'urbanisme pour demander l'application et le respect des règlements en vigueur. Le service de l'urbanisme et du développement

# Retour du BINGO Donnacona

## Mardi 5 Avril 2016 à 6 h45 pm

### Gymnase de l'aréna

### On vous attend!

**SYLVAIN TURGEON SERVICES FINANCIERS INC.**  
conseiller en sécurité financière  
INDUSTRIELLE ALLIANCE  
455, rue Marais, bur. 295, Québec (Québec) G1M 3A2

tél. : 418 687-9449, poste 263  
sans frais : 1 800 665-9287  
téléco. : 1 877 781-7381  
cell. : 418 283-4626

L'éléphant, symbole de nos 100 ans de force et de solidité.  
INDUSTRIELLE ALLIANCE  
SERVICES FINANCIERS INC.

**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Les Écureuils

Siège social  
984, rue Notre-Dame  
Donnacona  
G3M 1J5 (Québec)

(418) 285-0505  
Télécopieur: (418) 285-0480

**LA FORCE D'UN SERVICE PERSONNALISÉ!**

**Line Marois, Pl. fin.**  
Directrice générale  
line.marois@desjardins.com

**Nancy Dussault, Pl. fin.**  
Conseillère en finances personnelles  
nancy.j.dussault@desjardins.com

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi, mardi, mercredi, vendredi  
Jeudi

**SERVICE COURANT**  
10h00 à 15h00  
10h00 à 20h00

**SERVICE CONSEIL**  
10h00 à 15h00  
10h00 à 20h00  
Sur rendez-vous en dehors des heures régulières

Centre de Renovation  
**Home**  
handmade

Centre de Renovation  
Germain Inc.  
213, rue Commercial  
Donnacona  
Québec  
G3M 1W2

T 418 285 2315 / 2316  
F 418 285 2121

**Fleuriste**  
Boutique Mon Décor  
Fleurs et plantes pour toutes occasions  
Mariage, Funéraire et Fêtes  
aménagement de végétaux  
418-462-1772

Katia Savoie 203 Notre-Dame Donnacona, Qc. G3M 1G6  
boutiquemondecor@hotmail.com

**Centre de Beauté Solange**

Coiffure • Esthétique • Électrolyse  
• Épilation au laser • Manucure UV  
• Maquillage permanent • Body piercing  
• Acrochordon (papillôme)  
• Lésions vasculaires • Massage

342, de l'Église, Donnacona G3M 2A3 Tél. : 418 285-3422

**KATIADÉS GRANGES**  
DESIGNER D'INTÉRIEUR

- Bureau de design intérieur
- Plans et devis
- Aménagements de cuisine et salles de bains
- Habillage de fenêtres et lits
- Décoration, céramique, comptoirs
- Éclairage, bois, cloches

576, boul. Gaufrain, Donnacona  
418 462-1380  
www.ktiadesgranges.com

**cuisines par K**  
salles de bains

**RAYMOND DÉSILETS**  
**SUZIE GRONDIN**  
PHARMACIENS PROPRIÉTAIRES AFFILIÉS  
430, Route 138, Donnacona (Québec) G3M 1C2  
Tél.: (418) 285-3131  
Fax: (418) 285-3323

**JEAN GOUTU**

**Marco Poulin, AVC**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rentes collectives  
Représentant en épargne collective

**Laganière & Poulin**  
SÉRIÉS FINANCIÈRES

324, rue Brière  
Donnacona (Québec) G3M 1S7  
Tél.: (418) 285-2470  
1 877 285-2417  
Courriel: stp@me.com

**Equilibre Santé Donnacona**

Chiropratique • Massothérapie  
Yoga • Tous niveaux  
Prénatal & Postnatal  
418 285.5526

200, rue Commerciale, suite 201, Donnacona  
www.santedonnacona.com

**Coiffure Jack A**  
Jacques Allard prop.  
292 Avenue Mathieu  
Donnacona, Québec  
418.462.0975

**Garage André Frenette**  
Mécanique générale

- Vente de véhicule d'occasion
- Mise au point
- Suspension
- Antrouille
- Essence avec service
- Direction
- Freins
- Freins

106, rue Notre-Dame, Donnacona (QC) G3M 1G1  
418 285-0717

**ÉLECTRICITÉ DENIS GIGNAC INC.**

130, rue Pépin, Donnacona G3M 1B1  
Tél.: 418 285-0242 • Fax: 418 285-5534

**André Blanchette & Fils inc.**  
TRANSPORTS VIAL - TERRE TAMBER - SABLE - PIERRE CONCASSÉE  
EXCAVATION - NIVELAGE - TERRASSEMENT - DÉNEIGEMENT  
LOCATION DE MACHINERIE - 10 - 12 ROUTES ET SEMI-REMORQUE

Yves Blanchette  
349, Avenue Jacques-Cartier  
Donnacona (Québec) G3M 2B6  
Tél.: 418 285-2030  
Fax: 418 285-0165

## En direct des organismes

### SOIRÉE DES BÉNÉVOLES : INITIATIVE CITOYENNE

Nouvelle catégorie pour poser sa candidature pour la soirée des bénévoles qui se déroulera en novembre prochain et ainsi être éligible à recevoir un Don'à cœur.

Le but de cette nouvelle catégorie est de favoriser l'entraide et le bénévolat par le citoyen et ce, sans faire partie d'un organisme, ni dans l'obligation d'en faire un événement récurrent.

#### Critères d'admissibilité :

- 1) Le citoyen initiateur doit organiser son activité ou événement, sans avoir recours à la participation des employés de la ville ou très peu.
- 2) L'activité organisée ne doit pas faire l'objet de financement lucratif (l'auto-financement est cependant accepté) sauf si c'est une levée de fonds pour donner à une cause spécifique ou à un organisme.

Voici quelques exemples qui pourraient vous valoir un Don' à cœur :

#### Organiser :

- Marché aux puces de quartier ;
- Fête des voisins ;
- Épluchette de blé d'inde de quartier ;
- Décoration pour la fête d'Halloween, Noël, Pâques, etc. ;
- Fleurir ou aménager certains endroits vacants du quartier où l'on vit et en faire la plantation (les citoyens peuvent donner des vivaces, arbres et d'autres pourraient les planter et en faire l'entretien ;
- Compétition amicale qui se fait dans un quartier tout en invitant d'autres quartiers à participer (tournoi de fer, poche, basket, etc.) ;
- Activité de dessin à la craie dans les rues ;
- Donner un style à son quartier selon la saison (faire un monument de neige ou de glace sur les terrains en hiver, aménager une patinoire et y tenir des activités de rassemblement, le même pot de fleur pourrait garnir la galerie avant, etc.
- Levée de fonds et remettre à un organisme ;
- Activité physique, concours, etc.
- Organiser un groupe de rencontre dans divers domaines

Laisser aller votre imagination et participez à rendre notre ville dynamique!

#### Critères de sélection :

- 1) Explication de la réalisation
- 2) En quoi l'événement ou l'activité apporté est-il original et attrayant pour les autres citoyens?
- 3) Quelle est la clientèle visée par l'événement ou l'activité ?
- 4) Quel impact l'événement ou l'activité a-t'il sur la population ?

### SORTIE À L'ÉRABLIÈRE DENIS BÉDARD

MARDI LE 5 AVRIL 2016 VERS 11 H

La Fadoq de Cap-Santé vous invite à vous joindre à nous à l'érablière Denis Bédard au 185, Route 159, St-Stanislas de Champlain.

Pour toute information, communiquez avec :  
Monique Gendron au 418 285-2872.



**Services d'aide à l'emploi**

Vous avez de la difficulté à trouver ou à conserver un emploi?

**PORTNEUF**  
100, route 138, bureau 205  
Donnacona (Québec) G3M 1B5  
Tél. : 418 285-0285 - www.ape.qc.ca

**COOPÉRER À LA VIE AU QUOTIDIEN DE LA FAMILLE**

**BIENVENUE À LA CAISSE DES JARDINS DU CENTRE DE PORTNEUF**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, les Caisses Desjardins de Donnacona et du Centre de Portneuf forment la nouvelle Caisse Desjardins du Centre de Portneuf. Même service personnalisé et attentionné dans une offre de service bonifiée. Venez nous rencontrer!

Centre de services de Donnacona : 418 285-2525  
Siège social : 418 285-2434  
desjardins.com

**Desjardins**  
Caisse du Centre de Portneuf

Coopérer pour créer l'avenir

*Qui mérite cette étoile?*

Il y a une personne extraordinaire dans votre entreprise, qui se démarque par son dévouement, son leadership ou le service client qu'elle offre ?

Nous vous offrons l'occasion de lui démontrer comment elle est importante pour vous, et comment sa présence fait briller un peu plus votre entreprise.

Votre employé étoile pourrait gagner un grand prix attribué parmi les lauréats.

**Soirée DISTINCTION** HONOREZ UNE PERSONNE D'EXCEPTION AU SEIN DE VOTRE ENTREPRISE

Le jeudi 28 avril 2016  
dès 18 h  
au Club de golf  
Le Grand Portneuf

Chambre de commerce de l'Est de Portneuf

Pour plus de détails, visitez le [www.portneufest.com](http://www.portneufest.com)

RENDU POSSIBLE GRÂCE À : Emploi Québec, COURRIER DE PORTNEUF, Desjardins, ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBÉCOISE, Michel Matte

**comme on se ressemble!**

SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

DU 13 AU 19 mars 2016

### « MA FIERTÉ... MON INTÉGRATION EN ENTREPRISE »

Événement annuel d'envergure provinciale, la Semaine québécoise de la Déficience intellectuelle vise à sensibiliser tout un chacun aux situations et aux préjugés que vivent les personnes présentant une déficience intellectuelle et leurs familles. Chaque année, une activité de sensibilisation de la SQDI dans la MRC de Portneuf est mise en action par l'APHP, porteur du projet.

7 à la Maison de la culture Georges-Hébert-Germain, plusieurs entreprises de Portneuf ont reçu un certificat pour souligner leur engagement auprès de la clientèle présentant une déficience intellectuelle.

Sur la photo, madame Danielle Garneau, directrice de Place Donnacona, reçoit le certificat en présence de monsieur Jacques Noël (Jack), lequel travaille pour Place Donnacona depuis 26 ans. Bravo à toutes les entreprises !

Cette année, sous le thème « Ma fierté... mon intégration en entreprise », le projet tient à reconnaître, honorer et valoriser les entreprises qui favorisent l'intégration, la réintégration et le maintien sur le marché du travail, par stages ou en emplois avec salaire, des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Votre partenariat ou votre implication est la clé de voute du succès de ce programme d'intégration. Lors d'un 5 à



### EMPLOI D'ÉTÉ

#### Animateur / Animatrice

Sous l'autorité du comité local, les deux animateurs / animatrices auront la responsabilité d'accompagner et d'encadrer un groupe de 15 coopérants à la mise sur pied et la gestion d'une Coopérative jeunesse de services (CJS).

#### FONCTIONS

- Participer aux blocs de formation des animateurs (trices);
- recruter, sélectionner et former les jeunes coopérants;
- organiser une séance d'information pour les jeunes et leurs parents;
- encadrer les jeunes à toutes les étapes de mise sur pied de leur entreprise (planification, promotion, négociation de contrats, comptabilité, etc.);
- faciliter la prise en charge gra-

duelle du projet par les jeunes.

#### EXIGENCES

- Avoir de l'expérience en animation auprès des jeunes ou démontrer un intérêt pour le travail avec les adolescents (es);
- faire preuve d'initiative, de leadership et d'autonomie;
- être disponible pour travailler selon des horaires variables (généralement de jour, à l'occasion les soirs et fins de semaine);
- être disponible pour suivre la formation obligatoire de quatre jours qui aura lieu du 24 au 27 mai 2016;
- avoir étudié à temps plein ou avoir été en stage à temps plein à la session d'hiver 2016;
- posséder une voiture (un atout).

#### CONDITIONS

Contrat d'une durée de 12 à 14 se-



maines, à raison de 35 à 40 heures par semaine, débutant le 24 mai 2016. Le salaire sera déterminé en fonction du niveau de scolarité (de 12 \$ à 14 \$ de l'heure).

#### PROCÉDURE POUR POSTULER

Pour que votre candidature soit considérée, transmettre une lettre de présentation et votre curriculum vitae au plus tard le vendredi 1 avril 2016, à l'attention de Mme Sabrina Fiset à l'adresse courriel suivante : [fisets@villededonnacona.com](mailto:fisets@villededonnacona.com) ou par télécopieur 418 285-1616.

Pour plus de renseignements sur les Coopératives jeunesse de services, visitez le site Internet suivant :

[www.cjs.coop](http://www.cjs.coop)

### OFFRE D'EMPLOI - ANIMATEUR-INTERVENANT AU LOCAL DES JEUNES DE DONNACONA

#### Description du poste

Sous la supervision de la coordinatrice, l'animateur-intervenant doit animer un milieu de vie pour les jeunes de 12 à 17 ans. En plus, d'assurer une animation dynamique, il s'implique à l'élaboration des projets et participe à la réalisation des activités.

#### Description des tâches

- Accueillir, intégrer et impliquer les jeunes;
- Développer, mettre en place et animer des activités de groupe;
- Soutenir, écouter et accompagner les jeunes;
- Établir un climat de confiance mutuelle avec les jeunes;

- Participer aux réunions de l'équipe d'animation.

#### Exigences

- Être étudiant dans le domaine des sciences humaines ou autre formation pertinente en intervention auprès des adolescents de 12 à 17 ans;
- Être au minimum âgé de 18 ans;

#### Conditions de travail

- Travail à temps partiel
- Environ 10 heures / semaine et possibilité de faire des remplacements
- Horaire de soir et de fin de semaine
- Taux horaire : 13,78 \$



À compétence équivalente, une priorité sera accordée aux résidentes et résidents de la Ville de Donnacona.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 1er avril 16 h par courriel à l'adresse suivante : [fisets@villededonnacona.com](mailto:fisets@villededonnacona.com) ou en personne au secrétariat de l'aréna de Donnacona.

Pour informations supplémentaires, vous pouvez contacter Sabrina Fiset au numéro de téléphone suivant : 418 285-3284 poste 202.

### CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA NATURE ET D'ANIMATION FAMILIALE (CINAF)

#### Réservation du pavillon et du kiosque :

Pour ceux qui ne connaissent pas l'endroit et qui aimeraient le visiter, vous pouvez me contacter au 418 285-5655.

Idéal pour les rencontres familiales, anniversaires, mariages, réception de tous genres, réunions d'entreprise, formation etc.

Accessibilité au Pavillon Arthur Pelusso (fauteuil roulant)

Une rampe pour donner accès au pavillon est disponible donc une belle amélioration pour les gens à mobilité réduite.

#### Coûts :

**Pavillon seulement :** 125\$ taxes incluses et service de conciergerie tables et chaises pour 42 personnes

**Pavillon et kiosque :** 170\$ le kiosque ne peut être loué seul

**Commodités :** Poêle avec four

micro-ondes, grand réfrigérateur, vestiaire.

**Réservation :**  
418 285-3284  
poste 221

**Information :**  
418 285-5655

Robert Drolet,  
responsable du Parc



Luc

Ménard

Arpenteur-géomètre

Luc Ménard

arpenteur-geomètre

230, avenue Côté

Tél. : (418) 285-4290

Ville de Donnacona (Québec)

Télécopie : (418) 285-6926

G3M 2V5

lucmenar@globetrotter.net

**CET ESPACE PUBLICITAIRE POURRAIT ÊTRE LE VÔTRE.**

418 285-0110

**APPEL DE CANDIDATURE : ASSISTANT-COORDONNATEUR (TRICE)**

L'association de soccer Les Riverains est actuellement à la recherche d'une personne dévouée et qualifiée pour la saison estivale 2016.

**DESCRIPTION DU POSTE**

Sous la direction du conseil d'administration du club de soccer et sous la supervision du coordonnateur, l'assistant-coordonnateur assure un soutien constant à la coordonnatrice, et doit :

- Appliquer les lignes directrices de l'association;
- Aider et supporter les entraîneurs lors de la planification des entraînements;
- Assurer l'assignation de la supervision des terrains lors de la saison estivale;
- Assurer une présence sur les terrains de l'Association lors des soirs de compétition et d'entraînement;

- Assister le coordonnateur dans les tâches administratives.
- Procéder à l'assignation des arbitres

**PROFIL DU CANDIDAT**

Le candidat recherché devra idéalement avoir le profil suivant :

- Détenir une expérience pertinente dans le domaine du soccer et du fonctionnement d'un club;
- Avoir des aptitudes de communicateur, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Détenir des aptitudes en coordination;
- Savoir utiliser la suite Office, connaître le système PTS est un atout;
- Disposer d'un permis de conduire valide et d'un véhicule.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

Le candidat sera appelé à superviser l'action sur les terrains de soccer de l'Association, il sera la référence du

club pour les parents et entraîneurs et devra répondre à leurs questions et leur assurer le soutien nécessaire au bon déroulement de la saison. Il devra aussi s'assurer que les calendriers des soirées sont respectés selon les consignes données par le coordonnateur.

**Le candidat devra être disponible au moins trois soirs/semaine durant la période suivante :**

Du lundi au jeudi entre 17h30 et 22h00 à compter de la mi-avril 2016, les candidats aux études durant cette période pourront se voir accommodés.

Le candidat se verra assigner +/- 30h de travail par semaine jusqu'à la mi-août 2016. Le salaire sera de 15\$ de l'heure

**CANDIDATURES**

Votre candidature (Curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation) doit nous être acheminée avant le 1<sup>er</sup> avril 2016 par courriel à l'adresse suivante : [soccer.riverains@gmail.com](mailto:soccer.riverains@gmail.com)



**LANCEMENT ET REPRÉSENTATIONS DU DOCUMENTAIRE « NOUS AUTRES, À L'USINE... », UN FILM DE NICOLAS PROULX.**

« Nous autres, à l'usine... », le documentaire sur l'histoire des pâtes et papiers à Donnacona est enfin prêt à voir le jour!

Durant presque deux ans, le réalisateur de Donnacona Nicolas Proulx et son équipe ont tourné ces images qui entreront dans l'histoire sous forme de documentaire.

Il faut savoir que l'industrie des pâtes et papiers a contribué fortement à l'essor de la Ville, modifiant ainsi le cours de l'existence de plusieurs générations de travailleurs et de familles.

Le Comité culturel de Donnacona et les Fonds du patrimoine culturel se sont unis à Nicolas Proulx pour ce retour dans le passé mémorable :

**Synopsis :** « Nous autres, à l'usine... » est le témoignage vibrant de travailleurs qui relate les faits marquants de l'usine de pâtes et papiers de Donnacona, de 1912 à sa fermeture en 2008. Ce documentaire, axé sur les commentaires et faits vécus des employés, dresse le portrait des dures réalités

de l'époque : la perte d'emploi et la survie de la région à la suite de la fermeture de l'usine.

**Nicolas Proulx vous invite :**

- **À la première pour le public :** le 15 avril à 20 h;
- **À la supplémentaire :** le 22 avril 2016

**Coût de l'entrée :** gratuit, est ouvert à tous.

**Lieu :** Maison de la culture Georges-Hébert-Germain de Donnacona au 270 rue Notre-Dame, Donnacona.

Les curieux peuvent consulter la page Facebook du réalisateur : <https://www.facebook.com/lestudiosc/>

Il est possible de s'en procurer une copie DVD lors des représentations au coût de 15\$ ou le commander à [info@studio-sc.ca](mailto:info@studio-sc.ca).

**Personne-ressource :** Nicolas Proulx, 418 462-1080 [info@studio-sc.ca](mailto:info@studio-sc.ca)



**GIANT TIGER TIGRE GÉANT**  
 BRUNO TREMBLAY  
 Propriétaire  
 418 285-0684  
 Tél. : 418 285-1473  
 Site web: [www.tigregeant.com](http://www.tigregeant.com)  
 Tora Donnacona Limitée  
 511, Route 138  
 Donnacona (Québec)  
 G3M 0A9

**Donnacona Honda**  
 159, rue Commerciale  
 Donnacona (Québec) G3M 1W2  
 Tél. : 418 285-3220  
 Fax : 418 285-0003  
 Sans frais : 1 866 704-3220  
[www.donnaconahonda.com](http://www.donnaconahonda.com)

LES PHOTOGRAPHIES  
**Estimée Du Salon**  
 LITEE  
 photographie et encadrement  
 Donnacona Centre-Ville  
 418 285-2714 • 1 800 463-9758  
[photodus@globetrotter.net](http://photodus@globetrotter.net)

**Annie Dion**  
 Notaire  
 Conseillère juridique  
 325, rue de l'Église, bureau 12  
 Donnacona (Québec) G3M 2A2  
 (Centre d'achat Place Donnacona)  
 Tél. : 418 285-4450 • Téléc. : 418 285-0485  
[anniedion@notarius.net](mailto:anniedion@notarius.net)

**BÉDARD GUILBAULT INC.**  
 Société de comptables professionnels agréés  
 110, rue Commerciale  
 Donnacona G3M 1W1  
 Téléphone: 418 285-1234 • Téléc. : 418 285-1242  
[donnacona@bedardguilbault.qc.ca](mailto:donnacona@bedardguilbault.qc.ca)

**CHAUSSURES POP SHOES**  
 200, rue Commerciale, local 101, Donnacona (Québec) G3M 1W1  
 Tél. : 418 285-3162 • Téléc. : 418 285-3162

**Électronique Emond**  
 La Clef des Sol  
 Place Donnacona  
 Panasonic  
 Samsung  
 Camerapix  
 Claude Richard  
 Gérant  
 325, de l'Église  
 Donnacona • G3M 2A2  
 Tél. : 418 285-4538  
 Fax : 418 285-5537  
[crichard@electroniqueemond.com](mailto:crichard@electroniqueemond.com)

**Comptoirs Réno Robi Inc.**  
 Centre de coupe  
 Spécialiste en vente et installation de comptoirs prémoulés  
 C.R.R.  
 Vente de portes, moulures et mélamine en bois, polystyrène, thermoplastique et stratifié  
 Simon Robitaille, propriétaire  
 # R.B.Q. : 5605-8010-01  
 961, Notre-Dame, Donnacona G3M 1J7  
 Cell. : 418 285-9142 • Tél. : 418 285-0126  
 Fax : 418 462-0726 • [www.renorobi.com](http://www.renorobi.com)

Armoire de cuisine - salle de bain - meuble sur mesure  
**Ébénisterie Cuisines Laprise**  
 122, Auger, Donnacona (Dos Tigre Géant)  
 418 285-0400  
[www.cuisineslaprise.com](http://www.cuisineslaprise.com)

**BASEBALL ÉTÉ 2016 BLITZ**  
 d'inscription  
 Club de baseball les INDIENS DPR  
 En ligne sur les sites INTERNET de la ville de Pont-Rouge et Donnacona  
 Ville de Pont-Rouge: 7 au 11 mars 2016  
 Ville de Donnacona: 14 au 18 mars 2016  
 Informations: [facebook.com/baseballdpr](https://www.facebook.com/baseballdpr)  
 Camp de printemps (20 \$/ joueur)  
 Un camp de mise en forme (8 ans et +) aura lieu les samedis 26 mars, 2-9 avril 2016. Ce camp est facultatif et permet aux joueurs de se préparer à la saison. Une occasion pour les entraîneurs de faire une pré-évaluation de joueurs. Obtenez 50 % de rabais à votre inscription au camp de printemps en vous inscrivant lors du blitz d'inscription.

**CLUB DE GOLF DONNACONA**  
 Le club de golf de Donnacona vous invite :  
**Brunch de Pâques**  
 Un excellent moyen de recevoir parents et amis  
 Où : Club de golf de Donnacona  
 Date : le dimanche 27 mars 2016  
 Heure : 9 h premier service  
 10 h 30 deuxième service  
 Coûts : 17,\$ adultes  
 8,50\$ enfants  
 Gratuit pour les moins de 6 ans  
 Les taxes sont incluses dans le prix  
 Prière de réserver : 418 285-1771

**FÊTE de PÂQUES - FÊTE de PÂQUES - FÊTE de PÂQUES - FÊTE de PÂQUES**  
**Le Relais**  
 de la Pointe des Écureuils  
 Gratuit  
 Samedi 26 mars de 13h00 à 16h00  
**Chasse spéciale aux cocos de Pâques**  
 Souque à la corde, Quilles potence, Jeu des réflexes, Kiosque à blagues  
 Musique et ambiance festive  
 Pour information: 418-265-2957 Ancienne église de les Écureuils 991, rue Notre-Dame, Donnacona, (Qc)  
 Tire d'écrable sur place à 1\$

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DONNACONA**  
 En mars : Le cinéma  
 À l'affiche :  
**Conte en pyjama**  
 vendredi 4 mars 2016 à 19 h  
**Biblio-brico**  
 Samedi 19 mars 2016 à 13 h  
**Club de lecture**  
 Dimanche 20 mars 2016 13h30  
 Entrée gratuite

**SPECTACLE LA TOURNÉE DU BONHEUR MUSIQUE ET DANSE**  
 LE SAMEDI LE 2 AVRIL, 19 h  
**Sous le thème :** Une étincelle d'AMOUR pour nos proches aidants à la Maison des Générations, 19 rue Déry, Cap-Santé, Coût : 10,\$.  
 Vous pouvez réserver vos billets en communiquant avec le club FADOQ de votre localité ou en communiquant avec Madame Johanne Valois au 418-283-0028 ou [johanne.valois@gmail.com](mailto:johanne.valois@gmail.com)  
 Bienvenue à tous!

## IMPORTANTE RÉUNION DE PAROISSIENS

Une importante réunion de paroissiens se tiendra le 18 avril prochain, 19 h, au sous-sol de l'église Sainte-Agnès de Donnacona. Il s'agit de faire le point sur plusieurs dossiers importants pour les paroissiens et paroissiennes de Donnacona. Certains de ces sujets peuvent intéresser l'ensemble de la population.

- Le rapport financier 2015
- Les prévisions 2016
- La CVA 2016 (les nouveautés de l'année, à la veille de la campagne de souscription de la fin avril)
- La Compagnie des cimetières de Portneuf-Est
- Le Relais de la Pointe aux Écureuils

- et le futur de l'église St-Jean-Baptiste
- Les changements au système de chauffage de l'église Ste-Agnès
- Le regroupement des paroisses dans l'Est de la région de Portneuf
- Le projet de parrainage d'une famille syrienne

**Bienvenue à toute la population.**

## Calendrier des activités

Date	Événement	Lieu / Organisme
17 mars 2016	Journée sociale, souper avec Réal Mate	Sous-sol de l'église Sainte-Agnès/ Fabrique Notre-Dame de Donnacona
17 mars 13 h à 16 h et 19 h à 21 h	Pratique libre de golf	Gymnase de l'aréna de Donnacona
18 mars	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
18 mars 13 h 30 à 20 h 30	Contact emploi Portneuf	École secondaire de Donnacona
19 mars 20 h	Spectacle Portneuf Music Band	Maison de la culture G-H-G
19 mars 9 h à 15 h	Contact emploi Portneuf	École secondaire de Donnacona
19 mars 13 h	Bibliobrio, thème le cinéma	Bibliothèque municipale de Donnacona
20 mars 9 h	Déjeuner familial les œuvres des Filles d'Isabelle en collaboration avec Les Chevaliers de Colomb	Salle Les Chevaliers de Colomb, 162 rue Notre-Dame, Donnacona
20 mars 13 h 30	Club de lecture, thème le cinéma	Bibliothèque municipale de Donnacona
21 mars	Cours de danse	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
22 mars 13 h 30 à 15 h 30	Rencontre du groupe « Les Roseaux de Portneuf », échange et partage	La Société Alzheimer Centre d'hébergement de Donnacona
24 mars 13 h à 16 h et 19 h à 21 h	Pratique libre de golf	Gymnase de l'aréna de Donnacona
24 mars 18 h	Atelier d'initiation au monde du cinéma avec expérience au tournage	Bibliothèque municipale de Donnacona
25 mars	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
26 mars 13 h à 16 h	Fête de Pâques	Relais Pointe des Écureuils
27 mars 9 h et 10 h 30	Brunch de Pâques	Club de golf de Donnacona
28 mars	Cours de danse	Club de l'âge d'Or
31 mars 13 h à 16 h et 19 h à 21 h	Pratique libre de golf	Gymnase de l'aréna de Donnacona
1 <sup>er</sup> avril	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
2 avril 20 h	Soirée de danse au sous-sol de l'église Sainte-Agnès	Fabrique Notre-Dame de Donnacona
4 avril	Cours de danse	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
5 avril 13 h 30 à 15 h 30	Rencontre du groupe « Les Roseaux de Portneuf », échange et partage,	La Société Alzheimer Centre d'hébergement de Donnacona
5 avril 11 h	Sortie érablière Denis Bédard à St-Stanislas de Champlain	Fadoq de Cap-Santé
7 avril 13 h à 16 h et 19 h à 21 h	Pratique libre de golf	Gymnase de l'aréna
8 avril	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
9 avril 20 h	Spectacle de Mathieu Lippé	Maison de la culture G-H-G
11 avril	Cours de danse	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
13 avril 19 h	Conférence « Comment améliorer la satisfaction sexuelle ? » Invité Louise-Andrée Saulnier	Place de l'église, St-Raymond
14 avril 13 h à 16 h et 19 h à 21 h	Pratique libre de golf	Gymnase de l'aréna
15 avril	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
15 avril 20 h	Lancement et représentation du documentaire « Nous autres, à l'usine... », un film de Nicolas Proulx	Maison de la culture G-H-G
18 avril	Cours de danse	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
19 avril 13 h 30 à 15 h 30	Rencontre du groupe « Les Roseaux de Portneuf », échange et partage	La Société Alzheimer Centre d'hébergement de Donnacona
21 avril	Journée sociale, souper, danse avec Réal Matte	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
22 avril	Bingo	Salle Donnallie, Club de l'âge d'or
22 avril 20 h	Supplémentaire de la représentation du documentaire « Nous autres, à l'usine... », un film de Nicolas Proulx	Maison de la culture G-H-G

## URGENCE TRAVAUX PUBLICS

en tout temps

418 285-2731

## PRÉVENTION SUICIDE

1 866 277-3553 (appelle)

## La Mairie

138, avenue Pleau, Donnacona (QC) G3M 1A1  
Sylvain Germain Bur. : 418 285-0110, # 222  
Rés. : 418 285-0114  
Cell. : 418 283-3542  
Télécopieur mairie : 418 285-0020

## Les Conseillers

Siège # 1 Renée-Claude Pichette 418 801-8536  
Siège # 2 Serge Paquin 418 285-1958  
Siège # 3 Jean-Pierre Pagé 418 285-3410  
Siège # 4 Marc-André Hébert 418 285-4368  
Siège # 5 Denis Lapointe 418 285-1268  
Siège # 6 Guy Beaupré 418 285-7976

## Services municipaux

**Direction générale & Greffe**  
Bernard Naud, directeur 418 285-0110  
Pierre-Luc Gignac 418 285-0110, # 246

**Direction services administratifs**  
Julie Alain, directrice 418 285-0110, # 224  
Cour municipale 418 285-0110, # 238

**Direction des communications**  
Francyne Bouchard 418 285-0110, # 225  
Télécopieur administration 418 285-0020

**Développement économique, urbanisme et inspection**  
Benoît Filion, directeur 418 285-0110, # 241  
Télécopieur urbanisme 418 285-0454

**Incendie**  
Raymond Benoit, directeur 1 855-266-5355  
Télécopieur incendie 418 285-0020

**Loisirs**  
René Alain, directeur 418 285-3284  
Réjean Langlois, directeur adjoint  
Jean-François Plamondon, directeur adjoint  
Sabrina Fiset, coordonnatrice culturelle  
Télécopieur loisirs: 418 285-1616

**Travaux publics**  
Tommy Rousseau, directeur 418 285-2731  
Télécopieur travaux publics : 418 285-1358

**Services techniques et hygiène du milieu**  
Alain Martel, directeur 418 285-0343  
Télécopieur 418 285-4410

## Autres services

Contrôle animal, licences 418 285-0110 #221

**Perdu ou retrouvé un chien**  
L'Arche de Kathleen 418 268-4779  
Urgence 24 h 1 888 237-4779

**Site enfouissement** 418 876-2714

## Heures d'ouverture des bureaux

(De la fête du travail au 30 avril)

**Service de l'administration et de l'urbanisme**  
(Hôtel de ville) 138, avenue Pleau  
Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30  
Vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 (sans interruption)

**Service des loisirs**  
(aréna) au 300, rue de l'Église  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

**Travaux publics** (service à la clientèle) au 100, rue Armand-Bombardier  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h

## Séances ordinaires du conseil

Le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundi du mois, 19 h

**Séances de cour municipale**  
23 mars 2016 à 18 h 30 à la salle du conseil (2<sup>e</sup> étage)

## Heures d'ouverture de la bibliothèque du 2 sept au 15 juin

Lundi 13 h 30 à 15 h 30 et 18 h 30 à 21 h  
Mardi 18 h 30 à 21 h  
Mercredi 18 h 30 à 21 h  
Jeudi 18 h 30 à 21 h  
Vendredi 9 h 30 à 11 h 30  
18 h 30 à 21 h  
Samedi et dimanche 13 h à 16 h